

Uradni list

Evropske unije

C 331



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 59

9. september 2016

Vsebina

IV Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2016/C 331/01	Menjalni tečaji eura	1
---------------	----------------------------	---

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2016/C 331/02	Posodobitev seznama mejnih prehodov iz člena 2(8) Uredbe (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (kodifikacija)	2
---------------	--	---

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Evropska komisija

2016/C 331/03	Obvestilo o sodbah v združenih zadevah C-186/14 P in C-193/14 P v zvezi z Uredbo Sveta (ES) št. 926/2009 z dne 24. septembra 2009 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranjučasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, in Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2015/2272 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009	4
---------------	--	---

SL

DRUGI AKTI

Evropska komisija

2016/C 331/04

Objava zahtevka v skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil

7

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

8. septembra 2016

(2016/C 331/01)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,1296	CAD kanadski dolar	1,4546
JPY japonski jen	114,80	HKD hongkonški dolar	8,7615
DKK danska krona	7,4429	NZD novozelandski dolar	1,5158
GBP funt šterling	0,84560	SGD singapurski dolar	1,5201
SEK švedska krona	9,4945	KRW južnokorejski won	1 230,87
CHF švicarski frank	1,0917	ZAR južnoafriški rand	15,7057
ISK islandska krona		CNY kitajski juan	7,5255
NOK norveška krona	9,1950	HRK hrvaška kuna	7,4850
BGN lev	1,9558	IDR indonezijska rupija	14 720,30
CZK češka krona	27,021	MYR malezijski ringit	4,5664
HUF madžarski forint	308,06	PHP filipinski peso	52,945
PLN poljski zlot	4,3103	RUB ruski rubelj	72,1488
RON romunski leu	4,4514	THB tajski bat	39,220
TRY turška lira	3,3179	BRL brazilski real	3,5982
AUD avstralski dolar	1,4632	MXN mehiški peso	20,7145
		INR indijska rupija	74,9830

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Posodobitev seznama mejnih prehodov iz člena 2(8) Uredbe (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (kodifikacija) ⁽¹⁾

(2016/C 331/02)

Objava seznama mejnih prehodov iz člena 2(8) Uredbe (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) ⁽²⁾, temelji na informacijah, ki jih Komisiji sporočijo države članice v skladu s členom 39 Zakonika o schengenskih mejah (kodifikacija).

Poleg objave v *Uradnem listu Evropske unije* je na voljo mesečna posodobitev na spletnih straneh Generalnega direktorata za notranje zadeve.

ČEŠKA REPUBLIKA

Sprememba informacij, objavljenih v UL C 324, 9.11.2013.

SEZNAM MEJNIH PREHODOV***Zračne meje:***

A. Javne ⁽³⁾

- (1) Brno – Tuřany
- (2) Karlovy Vary
- (3) Mnichovo Hradiřtř
- (4) Ostrava – Mořnov
- (5) Pardubice
- (6) Praha – Ruzyně

B. Nejavne ⁽⁴⁾

- (1) Beneřov
- (2) řeskř Budřjovice
- (3) Havlřřkřv Brod
- (4) Hradec Krřlovř
- (5) Chomutov
- (6) Kunovice
- (7) Letřřany
- (8) Liberec
- (9) Plzeřř - Lřnř
- (10) Přeřrov
- (11) Roudnice nad Labem
- (12) Vodochody
- (13) Vysokř Mřto

⁽¹⁾ Glej seznam prejšnjih objav na koncu dokumenta.

⁽²⁾ UL L 77, 23.3.2016, str. 1.

⁽³⁾ Glede na kategorijo uporabnikov se civilna mednarodna letaliřřa delijo na javna in nejavna letaliřřa. V okviru svojih tehniřřnih in operativnih zmogljivosti javna letaliřřa sprejemajo vse vrste letal.

⁽⁴⁾ Uporabnike nejavnih letaliřř opredeli Urad za civilno letalstvo na predlog upravljalca letaliřřa.

C. Vojaška letališča ⁽¹⁾

(1) Čáslav

(2) Kbely

(3) Náměst'

Seznam prejšnjih objav

UL C 316, 28.12.2007, str. 1.

UL C 111, 18.4.2012, str. 3.

UL C 134, 31.5.2008, str. 16.

UL C 183, 23.6.2012, str. 7.

UL C 177, 12.7.2008, str. 9.

UL C 313, 17.10.2012, str. 11.

UL C 200, 6.8.2008, str. 10.

UL C 394, 20.12.2012, str. 22.

UL C 331, 31.12.2008, str. 13.

UL C 51, 22.2.2013, str. 9.

UL C 3, 8.1.2009, str. 10.

UL C 167, 13.6.2013, str. 9.

UL C 37, 14.2.2009, str. 10.

UL C 242, 23.8.2013, str. 2.

UL C 64, 19.3.2009, str. 20.

UL C 275, 24.9.2013, str. 7.

UL C 99, 30.4.2009, str. 7.

UL C 314, 29.10.2013, str. 5.

UL C 229, 23.9.2009, str. 28.

UL C 324, 9.11.2013, str. 6.

UL C 263, 5.11.2009, str. 22.

UL C 57, 28.2.2014, str. 4.

UL C 298, 8.12.2009, str. 17.

UL C 167, 4.6.2014, str. 9.

UL C 74, 24.3.2010, str. 13.

UL C 244, 26.7.2014, str. 22.

UL C 326, 3.12.2010, str. 17.

UL C 332, 24.9.2014, str. 12.

UL C 355, 29.12.2010, str. 34.

UL C 420, 22.11.2014, str. 9.

UL C 22, 22.1.2011, str. 22.

UL C 72, 28.2.2015, str. 17.

UL C 37, 5.2.2011, str. 12.

UL C 126, 18.4.2015, str. 10.

UL C 149, 20.5.2011, str. 8.

UL C 229, 14.7.2015, str. 5.

UL C 190, 30.6.2011, str. 17.

UL C 341, 16.10.2015, str. 19.

UL C 203, 9.7.2011, str. 14.

UL C 84, 4.3.2016, str. 2.

UL C 210, 16.7.2011, str. 30.

UL C 236, 30.6.2016, str. 6.

UL C 271, 14.9.2011, str. 18.

UL C 278, 30.7.2016, str. 47.

UL C 356, 6.12.2011, str. 12.

⁽¹⁾ Vojaška mednarodna letališča so namenjena potrebam oboroženih sil Češke republike in drugim uporabnikom, pooblaščenim s strani češkega ministrstva za obrambo.

V
(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

EVROPSKA KOMISIJA

Obvestilo o sodbah v združenih zadevah C-186/14 P in C-193/14 P v zvezi z Uredbo Sveta (ES) št. 926/2009 z dne 24. septembra 2009 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, in Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2015/2272 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009

(2016/C 331/03)

Sodbi

V sodbi z dne 7. aprila 2016 je Sodišče Evropske unije v združenih zadevah C-186/14 P in C-193/14 P zavrnilo pritožbi družb ArcelorMittal Tubular Products Ostrava a.s., ArcelorMittal Tubular Products Roman SA, Benteler Deutschland GmbH, nekdanja Benteler Stahl/Rohr GmbH, Ovako Tube & Ring AB, Rohrwerk Maxhütte GmbH, Dalmine SpA, Silcotub SA, TMK-Artrom SA, Tubos Reunidos SA, Vallourec Oil and Gas France SAS, nekdanja Vallourec Mannesmann Oil & Gas France SAS, Vallourec Tubes France SAS, nekdanja V & M France SAS, Vallourec Deutschland GmbH, nekdanja V & M Deutschland GmbH, Voestalpine Tubulars GmbH & Co. KG, Železiarne Podbrezová a.s. („ArcelorMittal in drugi“) in Sveta Evropske unije, v katerih predlagajo razveljavitev sodbe Splošnega sodišča z dne 29. januarja 2014, *Hubei Xinyegang Steel* proti Svetu (T-528/09), s katero je to ugodilo predlogu družbe Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd za razglasitev ničnosti Uredbe Sveta (ES) št. 926/2009 z dne 24. septembra 2009 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske ⁽¹⁾.

Posledice

Kot neposredna posledica sodb se šteje, da uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske v Evropsko unijo, ki ga je proizvedla družba Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd, nikoli ni bil predmet protidampinških ukrepov, zato je treba v skladu z veljavno carinsko zakonodajo povrniti doslej pobrane protidampinške dajatve.

Druga posledica sodb se nanaša na vse druge kitajske proizvajalce izvoznike brezšivnih cevi, katerih uvoz je trenutno predmet protidampinških dajatev v skladu z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2015/2272 ⁽²⁾. Navedena posledica je predmet tega obvestila.

Ponoven začetek preiskave

Ker se v sodbah ugotovljene nezakonnosti nanašajo na bistvo ugotovitev institucij Unije o grožnji škode, je Komisija sklenila ponovno začeti protidampinško preiskavo v zvezi z uvozom nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, na podlagi katere je bila sprejeta Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/2272.

Ponoven začetek preiskave je po obsegu omejen na razveljavitev razširjenih protidampinških dajatev na uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske v skladu z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2015/2272, v kolikor so navedene dajatve uvedene za kitajske proizvajalce izvoznike iz navedene uredbe, razen za Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd. V preiskavi se bo proučilo, ali je primerno razveljaviti navedeno uredbo glede na zadevni sodbi Sodišča in Splošnega sodišča.

⁽¹⁾ UL L 262, 6.10.2009, str. 19.

⁽²⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/2272 z dne 7. decembra 2015 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 322, 8.12.2015, str. 21).

Pisne pripombe

Vse zainteresirane strani so pozvane, da izrazijo svoja stališča, predložijo informacije in dokaze o zadevah s ponovnega začetka preiskave. Te informacije in dokazi morajo prispeti na Komisijo v 20 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

Možnost zaslišanja s strani preiskovalnih služb Komisije

Vse zainteresirane strani lahko zahtevajo, da jih zaslišijo preiskovalne službe Komisije. Zahtevek za zaslišanje morajo vložiti pisno in navesti razloge zanj. Za zaslišanja o zadevah s ponovnega začetka preiskave je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. Pozneje pa je treba zahtevek za zaslišanje vložiti v posebnih rokih, ki jih določi Komisija v korespondenci z zainteresiranimi stranmi.

Navodila za predložitev pisnih stališč in korespondenco

Za informacije, ki se predložijo Komisiji za namen preiskav trgovinske zaščite, ni mogoče uveljavljati avtorskih pravic. Preden zainteresirane strani Komisiji predložijo informacije in/ali podatke, za katere veljajo avtorske pravice tretje osebe, morajo imetnika avtorskih pravic zaprositi za posebno dovoljenje, s katerim ta Komisiji izrecno dovoljuje (a) uporabo informacij in podatkov za namen tega postopka trgovinske zaščite in (b) zagotovitev informacij in/ali podatkov zainteresiranim stranem v tej preiskavi v obliki, ki jim omogoča, da uveljavljajo svojo pravico do obrambe.

Vsa stališča in korespondenca, ki jih predložijo zainteresirane strani, za katera je zahtevana zaupna obravnava, so označena z „Limited“⁽¹⁾.

Če zainteresirane strani predložijo informacije z oznako „Limited“, jim morajo v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe⁽²⁾ priložiti nezaupni povzetek in ga označiti s „For inspection by interested parties“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da zajamejo bistvo zaupnih informacij. Če zainteresirana stran zaupnim informacijam ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in z zahtevano kakovostjo, takšne informacije morda ne bodo upoštevane.

Zainteresirane strani so pozvane, da po elektronski pošti pošljejo vsa stališča in zahtevke, vključno s skeniranimi kopijami pooblastil in potrdil, razen obsežnih odgovorov, ki se predložijo na CD-ROM-u ali DVD-ju osebno ali s priporočeno pošto. Zainteresirane strani se z uporabo elektronske pošte strinjajo s pravili, ki veljajo za elektronsko pošiljanje, kot so navedena v dokumentu „KORESPONDENCA Z EVROPSKO KOMISIJO V ZADEVAH GLEDE TRGOVINSKE ZAŠČITE“, ki je objavljen na spletišču Generalnega direktorata za trgovino: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152583.pdf. Zainteresirane strani morajo v sporočilu navesti svoje ime, naslov, telefonsko številko in veljaven elektronski naslov ter zagotoviti, da je navedeni elektronski naslov poslovni elektronski naslov podjetja, ki deluje in se uporablja vsak dan. Komisija bo po prejemu kontaktnih podatkov z zainteresiranimi stranmi komunicirala zgolj po elektronski pošti, razen če te izrecno zaprosijo za prejemanje vseh dokumentov Komisije po drugi poti ali če vrsta dokumenta zahteva uporabo priporočene pošte. Zainteresirane strani lahko nadaljnja pravila in informacije v zvezi s korespondenco s Komisijo, vključno z veljavnimi načeli za predložitev stališč po elektronski pošti, najdejo v zgoraj navedenih navodilih za komuniciranje z zainteresiranimi stranmi.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
E-naslov: TRADE-SPT-COURT@ec.europa.eu

Pooblaščenec za zaslišanje

Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v trgovinskih postopkih. Pooblaščenec za zaslišanje je posrednik med zainteresiranimi stranmi in preiskovalnimi službami Komisije. Pooblaščenec za zaslišanje

⁽¹⁾ Dokument z oznako „Limited“ se šteje za zaupnega v skladu s členom 19 osnovne uredbe in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum). Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1225/2009 („osnovna uredba“) je bila razveljavljena in nadomeščena z Uredbo (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije (UL L 176, 30.6.2016, str. 21.).

obravnava zahtevke za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo podatkov, zahtevke za podaljšanje rokov in zahtevke tretjih oseb za zaslišanje. Pooblaščenec za zaslišanje lahko s posamezno zainteresirano stranjo organizira zaslišanje in nastopi kot posrednik, da se v celoti upoštevajo njene pravice do obrambe.

Zahtevek za zaslišanje pri pooblaščenцу za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj. Za zaslišanja o zadevah s ponovnega začetka preiskave je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. Pozneje pa je treba zahtevek za zaslišanje vložiti v posebnih rokih, ki jih določi Komisija v korespondenci z zainteresiranimi stranmi.

Pooblaščenec za zaslišanje ravno tako omogoči vpletenim stranem, da med zaslišanjem predstavijo različna stališča in nasprotno argumente, med drugim v zvezi z izvrševanjem sodb.

Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ⁽¹⁾.

Razkritje

Vse zainteresirane strani, vključno s proizvajalci izvozniki v LRK in industrijo Unije, bodo obveščene o bistvenih dejstvih in premislekih, na podlagi katerih naj bi se izvršili sodbi, in bodo imele priložnost predložiti pripombe.

⁽¹⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

Objava zahtevka v skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil

(2016/C 331/04)

V skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ je ta objava podlaga za uveljavljanje pravice do ugovora zoper zahtevek.

ENOTNI DOKUMENT

„MIEL VILLUERCAS-IBORES“

EU št.: ES-PDO-0005-01268 – 21.10.2014

ZOP (X) ZGO ()

1. Ime

„Miel Villuercas-Ibores“

2. Država članica ali tretja država

Španija

3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila

3.1 Vrsta proizvoda

Skupina 1.4 Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1

„Miel Villuercas-Ibores“ je med, ki ga iz domorodnega rastlinstva delajo čebele vrste *Apis mellifera*.

Na podlagi različnih območij vegetacije so bile opredeljene naslednje vrste medu:

- sortni med iz retame (*Retama sphaerocarpa*),
- sortni kostanjev med (*Castanea sativa*),
- mešani cvetlični med (miel de milflores),
- manin med.

(a) Splošne značilnosti vseh vrst medu z ZOP „Miel Villuercas-Ibores“:

Fizikalne značilnosti	
Vlaga	14–17 %
Kemijske značilnosti	
HMF (ko je dan na trg)	< 10 mg/kg
Električna prevodnost	Ne manj kot 0,8 mS/cm (kostanjev in manin med). Ne več kot 0,8 mS/cm (med iz retame in mešani cvetlični med).

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

Kemijske značilnosti	
Saharoza	< 5 g/100 g
Fruktoza + glukoza	> 60 g/100 g (na splošno) > 45 g/100 g (manin med)

(b) Pelod:

Med iz retame: > 50 % *Retama sphaerocarpa*.

Kostanjev med: > 70 % *Castanea sativa*.

Mešani cvetlični med: to je med, ki se nabere na začetku poletja, v njegovih pelodnih spektrih pa se kaže raznolikost cvetov iz mesecev pred tem; bogat je s pelodom za območje značilnih metuljnic (Fabaceae), bukovk (Fagaceae), vresovk (Ericaceae), ustnatic (Lamiaceae) in/ali brškinovk (Cistaceae).

Manin med: to je med, ki ga čebele naredijo iz izločkov, ki jih proizvedejo živi deli rastlin ali ki jih čebele najdejo na živih delih rastlin, zlasti vrst iz družine bukovk (Fagaceae) in rodu hrastov (*Quercus*), ter majhnega deleža peloda za območje značilnih bukovk (Fagaceae), vresovk (Ericaceae), ustnatic (Lamiaceae) in/ali brškinovk (Cistaceae).

Proizvaja se predvsem ob koncu poletja, ko na območjih, kjer čebele nabirajo nektar, cveti najmanj rastlin.

(c) Diastazna aktivnost: ne manj kot 30.

(d) Organoleptične lastnosti:

Med iz retame: svetlo do temno jantarna barva z rdečkastim odsevom; intenzivna aroma in sladek okus.

Kostanjev med: temno jantarna barva z rdečkastimi ali zelenkastimi toni. Močna aroma. Rahlo kiselkast, grenek in s trpkim priokusom.

Mešani cvetlični med: svetlo do temno jantarna barva, odvisno od cvetlic, s spremenljivo aromo in okusom.

Manin med: temno jantarna barva; manj sladek okus in močen značilen vonj.

3.3 Krma (samo za proizvode živalskega izvora) in surovine (samo za predelane proizvode)

—

3.4 Posebne faze proizvodnje, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju

Med prihaja samo iz panjev, ki stojijo na območju proizvodnje; sezonska selitev zunaj tega območja ni dovoljena.

Čebele se iz okvirov odstranjujejo s ščetkami in/ali kadilniki.

Satje se odkriva na tradicionalen način, z noži ali vilicami.

Med se iz satja izloči s centrifugiranjem.

Shranjuje se v sodih ali usedalnikih.

Nato se dekantira in filtrira, da se odstranijo nečistoče.

V izjemnih razmerah, ko je zaradi slabe letine ogroženo preživetje čebel v panju, je dovoljeno dodatno hranjenje čebel zunaj obdobja nabiranja nektarja. Njihova hrana lahko vključuje enega ali več od naslednjih proizvodov: med iz samega panja, saharozo (trdni sladkor), glukozo in sadni sirup.

3.5 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itn. proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

Pakirani med mora biti v tekočem (židkem) ali trdnem (kristaliziranem) stanju.

Kristalizirani med se za dekantiranje in pakiranje segreje na največ 45 °C.

3.6 Posebna pravila za označevanje proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

Med mora imeti oštevilčeno sekundarno etiketo z logotipom ZOP, ki mora biti v pakirnici pritrjena tako, da je ni mogoče ponovno uporabiti. Na njej mora biti simbol EU in logotip ZOP „Miel Villuercas-Ibores“.

Logotip ZOP „Miel Villuercas-Ibores“ je naslednji:



Na desni strani je navedeno ime Extremadura in prikazan zemljevid, na katerem je območje proizvodnje medu označeno z dvema koncentričnima krogoma.

4. Jedrnata opredelitev geografskega območja

Območje proizvodnje medu leži v avtonomni skupnosti Extremadura (v Španiji), na jugovzhodu pokrajine Cáceres. Zajema skupno 27 občin, ki sestavljajo okrožje (*comarca*) Villuercas-Ibores; vse te občine so v pokrajini Cáceres.

5. Povezava z geografskim območjem

Naravni dejavniki

Na območju okrožja Villuercas-Ibores je več izjemno strmih in nazobčanih gorskih formacij, na površju katerih so armorikanske kvarcitne skale, ki jih obdajajo skrilavci in peščenjaki. Najvišji vrh je La Villuerca (1 601 m). Hidrografska mreža vključuje reke, ki so del porečij rek Tajo in Guadiana. Podnebje je polvlažno, zato je padavin na splošno več kot v večini drugih okrožij Extremadure.

V skladu s klasifikacijskim sistemom USDA (taksonomija tal) tla sestavljajo entisoli, inceptisoli in alfisoli. Entisoli oblikujejo zelo ozke pasove na ravninah rek Ruelas in Silvadillos. Inceptisole je mogoče najti predvsem na severnih gorskih pobočjih, alfisoli pa so na južnem delu območja, na rečnih terasah in na dnu gorskih pobočij. Ta tla imajo le malo značilnosti, potrebnih za pridelavo kmetijskih rastlin, so pa primerna za gozdarske dejavnosti.

Okrožje Villuercas-Ibores ima bogato in raznoliko rastlinstvo zaradi biogeografskega območja, na katerem leži (Lader, 1987), ter obsežne pašnike in območja, porasla z grmičevjem, na katerih lahko čebele na domorodnem cvetju ekstenzivno nabirajo nektar, iz katerega nastane med z izjemnimi odlikami. Na območju rastejo tudi številni črniko, hrasti plutovci, kostanji in hrasti, na katerih čebele najdejo nektar, pelod in mano. Čeprav v tem okrožju na splošno prevladujejo vrste, značilne za gozdove in pašne površine (*dehesa*), so za območje najpomembnejši kostanj, oljka, grmičevje (*matorral*) in vrste iz rodu *Cistus* ter prostrani hrastovi gozdovi.

Čebele lahko pridobivajo hrano pri nešteto rastlinskih vrstah, spodaj pa so navedene nekatere najpomembnejše medonosne rastline v okrožju Villuercas-Ibores; na območju proizvodnje so vse domorodne:

BORAGINACEAE (SRHKOLISTOVKE): *Echium plantagineum* L. (trpotčasti gadovec), *Anchusa azurea* Miller (modri volovski jezik).

BRASSICACEAE (KRIŽNICE): *Raphanus raphanistrum* L. (njevka redkev).

ERICACEAE (VRESOVKE): *Erica australis* L., *Erica lusitanica* Rudolphi, *Erica umbellata* L., *Calluna vulgaris* (L.) Hull (jesenska vresa), *Arbutus unedo* L. (navadna jagodičnica).

FABACEAE (METULJNICE): *Retama sphaerocarpa* L., *Trifolium stellatum* L. (zvezdasta detelja), *Genista tridentata*, *Cytisus multiflorus*.

FAGACEAE (BUKOVKE): *Castanea sativa* Miller (pravi kostanj), *Quercus pyrenaica* Willd. (pirenejski hrast), *Quercus rotundifolia* L. (črnika), *Quercus suber* L. (hrast plutovec).

LAMIACEAE (USTNATICE): *Lavandula stoechas* subsp. *pedunculata* Miller (čopasta sivka), *Rosmarinus officinalis* L. (navadni rožmarin).

ROSACEAE (ROŽNICE): *Rubus ulmifolius* Schott (brestovolistna robida).

APIACEAE (UMBELLIFERAE) (KOBULNICE): *Eryngium campestre* L. (poljska možina).

CISTACEAE (BRŠKINOVKE): *Cistus ladanifer* L., *Cistus* spp. in *Halimium* spp. (brškini na splošno).

Človeški dejavniki

Okrožje Villuercas-Ibores je bilo vedno povezano s čebelarstvom. Posebne navedbe segajo vsaj v leto 1086 in omenjajo tako znane dogodke, kot je čudež Naše Gospe z Guadalupa (1575). Danes je v okrožju še vedno precej krajevni imen, povezanih s čebelami in lokalnim rastlinstvom (Castañar, Carrascalejo, Peraleda), ter naravnih znamenitosti z imeni, ki se nanašajo na čebelarstvo, kot so „La Umbría del Colmenar“ v občini Cañamero ter „El Arroyo del Enjambrero“ in „Valle del Enjambrero“ v občini Alía.

Proizvodno območje je izrazito podeželsko in gorsko, občine so redko poseljene, ljudje pa se preživljajo predvsem s poljedelstvom in živinorejo. Zaradi teh okoliščin in domorodnega rastlinstva, ki ga človek s svojo dejavnostjo dejansko ni spremenil, je to območje primerno za čebelarstvo, pri čemer se med še vedno pridobiva na tradicionalen način, da se ohranijo vse njegove odlike.

Ena od pomembnih lokalnih praks tradicionalnega čebelarstva zadeva upravljanje panjev. Sezonske selitve ni, čebelnjaki pa se lahko z enega kraja na drugega selijo le znotraj proizvodnega območja.

Druga osnovna značilnost proizvodnega procesa je, da se zadnja serija medu pusti za prehrano v panju. Zato čebelarstva praksa lokalnih čebelarjev ni intenzivna. Ko satje jeseni odstranijo iz panja, ne iztočijo vsega medu, temveč potrebne rezerve pustijo za prehrano v panju. Tako se spoštuje dobrobit čebel, panj pa je trajnosten, kar pomeni da čebele živijo v kar najboljših pogojih.

Posebnosti proizvoda

Proizvodno območje z dolgoletno čebelarsko tradicijo je del Extremadure, kjer čebelarji že stoletja dobro izkoriščajo domorodno rastlinstvo. V izbiri imena „Miel Villuercas-Ibores“ se odražajo zgodovinski sloves medu na tem območju, večine ter tradicionalne in obrtne tehnike, s katerimi se med proizvaja, ter njegove posebne odlike, ki izhajajo iz okolja proizvodnje.

Poleg tega v nasprotju z drugimi okrožji Extremadure v tem okrožju ni sezonske selitve, tako da je pridobljeni med homogen v smislu lokalnega rastlinstva, njegove posebne značilnosti pa izvirajo iz izključno naravnih in človeških dejavnikov, ki se prepletajo na opredeljenem geografskem območju.

Tradicionalni sistem proizvodnje se odraža v vrednostih danih parametrov za končni proizvod, ki so znak visoke kakovosti medu:

- značilno nizke vrednosti HMF, ki pomenijo svežino in obrtno proizvodnjo,
- nizke vsebnosti vlage, ki so znak zrelosti in posledica dejstva, da satje ostane pokrito, saj to ni intenzivna oblika čebelarstva,
- visoka diastazna aktivnost zaradi svežine medu,
- vrednosti električne prevodnosti in organoleptične lastnosti, ki so značilne za vrsto peloda, iz katerega je med narejen.

Vzročna povezava med geografskim območjem in kakovostjo ali značilnostmi proizvoda

Študija različnih pelodnih spektrov je omogočila opredelitev geografskih označevalcev, značilnih za „Miel Villuercas-Ibores“, tj. peloda vsega njegovega rastlinstva, kar zagotavlja homogene pelodne profile, ki so značilni za območje in vsebujejo največ 1 % peloda gojenih ali nedomorodnih rastlin.

Manin med je še ena od posebnosti tega edinstvenega območja, ki ga je Unesco nedavno imenoval za svetovni geopark Villuercas Ibores Jara. Ta med nastaja septembra in oktobra, ko se cvetenje končuje ali se je že popolnoma končalo in čebele nimajo nektarja. Zato nabirajo izločke iz živih delov rastlin iz družine bukovk (Fagaceae) ali izločke, ki jih najdejo na njih zaradi dejavnosti nekaterih žuželk. To jim omogoča preživetje v mesecih, ko ni nektarja, saj ni sezonske selitve na druga območja, kjer bi lahko našle cvetlice. Zaradi tega se med razlikuje od drugih vrst maninega medu z drugih območij, saj je manj sladek, kot kaže njegov indeks glukoze in fruktoze ($> 45 \text{ g}/100 \text{ g}$).

Sklic na objavo specifikacije:

(drugi pododstavek člena 6(1) te uredbe)

http://www.gobex.es/filescms/con03/uploaded_files/SectoresTematicos/Agroalimentario/Denominacionesdeorigen/PC_mielVilluercasIbores.pdf

